

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI  
JAMOAT XAVFSIZLIGI UNIVERSITETI**



**Jahongashta Zahiriddin Muhammad Bobur ilmiy merosining xalqaro  
miqyosda o‘rganilishi va uning ahamiyati**



**Значимость глобального исследования деятельности и творчества  
всемирного странника деятельности и трудов**



**Захириддина Мухаммада Бобура  
The importance and global study of the activity and creation of the world  
traveler Zakhiriddin Muhammad Bobur**



**Xalqaro onlayn ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to‘plami  
2022-yil 12-fevral**

**Toshkent - 2022**

“Jahongashta Zahiriddin Muhammad Bobur ilmiy merosining xalqaro miqyosda o‘rganilishi va uning ahamiyati” // Xalqaro ilmiy-amaliy onlayn anjumani materiallari to‘plami – T.: O‘zbekiston Respublikasi Jamoat xavfsizligi universiteti, 2022. – 464 b.

**Mas’ul muharrir:**

**Musayev F.A.** – O‘zbekiston Respublikasi Jamoat xavfsizligi universiteti Ijtimoiy-gumanitar fanlar kafedrasida professori, f.f.d.

**Tahrir hay’ati:**

**Mirzayev G‘.R.** - Jamoat xavfsizligi universiteti Ijtimoiy-gumanitar fanlar kafedrasida boshlig‘i o‘rinbosari, tarix fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)

**Xursandov A.S.** – Jamoat xavfsizligi universiteti Tillarni o‘rganish kafedrasida boshlig‘i, falsafa doktori (PhD), dotsent

**Xotamov Sh.N.** – Jamoat xavfsizligi universiteti Ijtimoiy-gumanitar fanlar kafedrasida katta o‘qituvchisi, dotsent

**Sattorov A.A.** – Ijtimoiy-gumanitar fanlar kafedrasida dotsenti, falsafa doktori (PhD)

Mazkur to‘plamda shoh va shoir, sarkarda va davlat arbobi Zahiriddin Muhammad Bobur ilmiy merosining bugungi kunda dunyo davlatlarida o‘rganilishi, tadqiq etilishi va yurtimizda Bobur va boburiylar ilmiy merosini o‘rganishga oid ilmiy tadqiqotlar yo‘nalishlariga bebaho ahamiyati, yoshlarni vatanparvarlik ruhida tarbiyalashda muhim bo‘lgan, bugungi kunda Bobur va boburiylar faoliyatini o‘rganishga oid zamonaviy tadqiqotlar va yangicha yondashuvlar borasida taklif va tavsiyalarni qamrab olgan maqolalar aks etgan.

Maqolalardagi ma’lumotlar asosli ekanligiga mualliflar javobgardirlar.

историка, талантливом художнике слова, умелом полководце и государственном деятеле бессмертно. «Память человечества экономна, у великого обилия возникающих образов, имён и деяний она хранит позднее лишь те, которые еще содержат в себе нечто важное и потребное для жизни. Она обобщает уверенно, по какому-то безошибочному чутью, крепко храня нужное, пока оно нужно, и сметая всё остальное, как сор, в быстро уносящую реку забвений». Именно труд Бабур «Бабур-наме» выдержал истинное испытание временем.

### Литература

1. W. N. Moreland. The agrarian System of moslem India. — Cambrige, 1929.
2. См.: Le livre de Babur. Traduit du turc tchatay par Ioan-Louis Bacque Grammant. — Park.: UNESCO, 1980. Intraduction by Louis Basane.
3. Ура-Тюбе. См.: Бабур. Бабур-наме / Пер.М. Салье. — Т., 1958. – С. 28.
4. Неру Дж. Открытие Индии. М., 1955. – С.371.
5. См.: Calcutta Reviw, 1879.

## ИЗУЧЕНИЯ НАУЧНОГО НАСЛЕДИЯ ЗАХИРИДДИНА МУХАММАДА БАБУРА В ЗАПАДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

**Раимкулова Д.Т.**

студентка 5 курса медико-педагогического факультета Ташкентской медицинской академии

**Атамуратова Ф.С.**

к.ф.н., доцент кафедры Социальных наук Ташкентской медицинской академии

**Аннотация.** Изучение литературного творчества великого полководца и правителя Захириддина Мухаммада Бабур вызывает на Западе не меньший интерес, чем его влияние на мировую историю. Целью статьи является изучение работ западных востоковедов, посвятивших свою научную деятельность творчеству Бабур. Особое внимание, в статье, уделяется стихотворным формам написания автобиографии поэта и его красноречивости в описании повседневной жизни правителя. В качестве ключевого доказательства влияния Бабур на мировую поэзию приводятся данные о популяризации его творчества по всему миру.

**Ключевые слова:** Бабур, бабуриды, Бабурнаме, востоковеды, Ислам, наследие, литературное творчество, произведение, газель, поэтическая мысль.

**Актуальность.** Захириддин Мухаммад Бабур является ярким представителем «ученых во власти» в империях и государствах, основанных представителями тюркских народов. Заслуга Бабур как историка, географа, этнографа, прозаика и поэта в настоящее время признана мировой

востоковедческой наукой. Его наследие изучается почти во всех крупных востоковедческих центрах мира. Французский востоковед Луи Базан в своём введении к французскому переводу «Бабурнама» (1980 г.) писал, что «автобиография Бабура «Бабурнаме» представляет собой чрезвычайно редкий жанр в исламской литературе». Бабур не боялся выражать свои самые сокровенные эмоции. Его мемуары «Бабурнаме» не имеют себе равных по своей откровенности в досовременном исламском мире[1].

Благодаря своим выдающимся способностям, Бабур вошел в историю не только как полководец и правитель — основатель династии Бабуридов в Индии, но также как ученый и поэт, оставивший богатое творческое литературное и научное наследие и в области мусульманской юриспруденции. Его перу принадлежат оригинальные лирические произведения (газели, рубаи), трактаты по мусульманскому законоведению («Мубайин»), поэтике («Аруз рисоласи»), музыке, военному делу, а также специальный алфавит «Хатт-и Бабури».

Цель исследования является развитие меж- и мультидисциплинарных подходов в осмыслении и описании политической и интеллектуальной деятельности Захириддина Мухаммада Бобура в контексте современной антропоцентрической парадигмы гуманитарного знания.

**Материалы и методы.** Методы исследования: анализ, синтез, системный подход, обобщение. В качестве материала были использованы научные работы востоковедов Стивена Ф. Дейла и Аннетт Сюзанны Беверидж, Е. Дениссон Росса.

Аннетт Сюзанна Беверидж (англ. Annette Susannah Beveridge, урождённая Акройд; род. 13 октября 1842 года, Стоурбридж, Вустершир, Англия) — британский востоковед, известная своими переводами Хумаюннаме и Бабурнаме.

Аннетт Беверидж перевела дневники первого могольского императора Бабура, Бабурнаме, опубликовав их в четырёх книгах с 1912 по 1922 год. При переводе она использовала как персидские, так и тюркские источники [2].

Никто не заботится о человеке, находящемся в опасности.

Никто не радуется сердце изгнанника.

Мое сердце не нашло радости в этом изгнанном состоянии.

Конечно, никто не получает радости от изгнания [3].

Стивен Ф. Дейл — исламский историк, который специализируется на истории восточного исламского мира, в частности Индии, Афганистана, Ирана и Центральной Азии, читает курсы по своей специализации. Он получил степень бакалавра в Карлтон-колледже и обе степени в Калифорнийском университете в Беркли, а ранее преподавал в университетах Чикаго и Миннесоты. Области знаний: Исламская история; власть, культура и государство; раса, этническая принадлежность и нация; религия в истории.

Профессор Дейл провел исследование одной из старейших мусульманских общин на Индийском субконтиненте, Маппилас Малабара или

Кералы на юго-западе Индии, а также индийских купцов, которые вели торговлю в Иране, Средней Азии и России в начале современной эпохи. В настоящее время он работает над биографией Захираддина Мухаммада Бабура, основателя в 1526 году империи Великих Моголов (Моголов) в Индии. Его последней публикацией, посвященной жизни Бабура, была статья в августовском номере журнала азиатских исследований за 1996 год под названием «Поэзия и автобиография в Бабурнаме» [4].

Английский востоковед и дипломат сэр Эдвард Денисон Росс в 1910 году издал сборник стихотворений Бабура. Среди изданий Э.Д.Росса особый интерес представляет собрание поэтических творений Бабура – самый ранний изданный сборник произведений Бабура. Великой признательности заслуживает издатель за приложение к его работе полного факсимиле рукописи, который был найден в библиотеке рампурского наваба. Это было драгоценное открытие для тюркологов[5].

**Результаты исследования.** За свою 47-летнюю жизнь Захириддин Мухаммад Бабур оставил богатое литературное и научное наследие.

В «Бабурнаме», мемуарах императора Великих Моголов, Бабур выражает свои самые сокровенные чувства, среди которых тоска по родине. Даже в победе над великой землей Индостана Бабур одинок и опустошен, поскольку он выражает свою боль через газели и рубаи. Здесь мы представляем уязвимую сторону могущественного и противоречивого императора.

Он также перемежает политическое повествование поэзией, раскрывающей его чувства с непревзойденной откровенностью. Бабур написал много таких автобиографических стихов, сначала на персидском, а затем на тюркском языке, которые можно отнести к конкретным событиям его жизни. В поисках литературных достоинств он писал свои сочинения в формах газель (стихи из 6–15 строк) [6] и рубаи (стихи из двух строк или четырех полустроков) [7] — оба считались основными жанрами для выражения идеала куртуазной любви в его темуридском мире. Здесь Бабур использует стандартный поэтический образ гурбата или изгнания, часто используемый для обозначения разлуки с возлюбленной. Отосланный из Ферганы, Самарканда и своего дорогого сердцу Кабула, метод использования формы гурбат для описания тяжелого периода его жизни составляет большую часть его поэтического творчества.

Эмоции отчуждения и изоляции преобладают над Бабуром. Так, профессор Стивен Ф. Дейл, ведущий специалист по изучению литературного творчества Бабура, назвал эти стихи «стихами индийского изгнания» Бабура.

Наконец, ни друзья, ни спутники не будут верными.

Не останется ни лета, ни зимы, ни компаньонов.

Сто жалений, что драгоценная жизнь уходит.

О, увы, что это празднуемое время бесполезно [8].

За много миль от любимой родины поэзия, как и для многих из нас, стала его способом выразить свои внутренние чувства и, возможно, найти убежище в

воспоминаниях о прошедших днях.

Заинтересованность не только его политической деятельностью, но и многогранным литературным наследием Бабура побудило изучить его творчество миллионы литераторов по всему миру. Так, например, знаменитое произведение «Бабурнаме» было переведено на персидский (1586), голландский (1705), английский (1826), французский (1871), турецкий (1940) и русский (1942) языки. На основе «Бабурнаме» написаны романы зарубежных авторов Ф. А. Стил (Париж, 1940), Ф. Гренарда (Париж, 1930), Г. Лемба (Нью-Йорк, 1961), В. Гаскони (Нью-Йорк, 1980), Мунилаъла (6 романов) и др [9].

В Российской академической науке интерес к личности и творчеству Бабура проявился в первой половине XIX века. Востоковеды И. Н. Березин, В. Григорьев, Н. Пантусов перевели части Бабурнаме на русский язык и изучили сами мемуары.

Первый роман «Бабур тигр», посвященный истории жизни и деятельности Бабура, принадлежит перу американского писателя Герарда Лема, опубликован в США, г. Чикаго, 1961 [10].

**Выводы.** Произведения великого полководца и талантливого поэта Захириддина Мухаммада Бабура с каждым днем все больше вызывают интерес историков, ученых и литераторов во всем мире.

Международный фонд имени Бабура по сей день ведет непрерывную работу по изучению и поиску новых данных о жизни и творчестве великого мыслителя. Особое внимание заслуживают усилия фонда по изучению бесценного наследия Бабура и бабуридов, из рукописей и произведений, изданных по всему миру. И главная цель этих исследований – приобщение узбекской, монгольской, персидской и индийской культур народа к проведенным в различных странах мира исследованиям и опубликованным художественным произведениям, посвященным истории династии бабуридов, которые сыграли стратегическую роль в глобализации историко-литературного наследия.

#### **Использованная литература:**

1. Кембриджская история. Том IV, глава 1. – Кембридж, 1922. – С. 37.
2. Аннетт С.Б.//[https://ru.wikipedia.org/wiki/Беверидж\\_Аннетт](https://ru.wikipedia.org/wiki/Беверидж_Аннетт)
3. Annette S.B. The Babur-nama in English (Memoirs of Babur): Babur, Emperor of Hindustan 1483-1530. – London, 1922. – Vol.1., p. 433
4. Stephen Dale//<https://history.osu.edu/people/dale.1>
5. Danison Ross E. A Collection of Poems by the Emperor Babur // Journal and proceedings of the Asiatic Society of Bengal. – Calcutta, 1910. – Vol. VI
6. Yūsuf Khāss Hājib, Wisdom of Royal Glory (Kutadgu Bilig): A Turko-Islamic Mirror for Princes, Robert Dankoff, trans. – Publications of the Center for Middle Eastern Studies, University of Chicago Press, 1983. – № 16, p. 291
7. Тойнби А. Дж. Постигание истории. – М., Айрис-пресс, 2010. – p. 59

8. Steppe Humanism. The Autobiographical Writings of Zahir al-Din Muhammad Babur 1483-1530. - International Journal of Middle East Studies. 1990. – Vol. 22, p. 42
9. Успенская Е.Н. Раджпуты: рыцари средневековой Индии. – СПб., Евразия, 2000.
10. Халлиева Г.И. Российское Бабуроведение XX века. – Ташкент, 2020.

## **ZAHIRIDDIN MUHAMMAD BOBURNING “BOBURNOMA” ASARI HAQIDA QISQACHA MULOHAZALAR**

**Mamasidiqov Fazliddin**

NamDU, Tarix yoʻnalishi talabasi

**Annotatsiya:** Zahiriddin Muhammad Boburning – “Boburnoma” asari adabiyot hamda tarixdagi noyob yodgorlik hisoblanadi. “Boburnoma” Oʻzbek adabiyotida dastlabki nasriy memuar va tarixiy asardir. Bu asar Oʻrta Osiyo tarixi, tabiati, aholisi, ijtimoiy-iqtisodiy va madaniy hayoti haqida qimmatli manba. “Boburnoma”da bir qator tarixiy shaxslar hayoti va faoliyati haqida ham qimmatli maʼlumotlar berilgan. Quyida ham aynan asardagi voqealar va Boburning ijodi haqidagi maʼlumotlarni bilishimiz mumkin.

Temuriylar – bu ulkan sulola hukmronlik qilgan davrga mana 6-7 asr boʻldi. Amir Temur vafotidan keyin uning avlodlari ichidan taxtga munosiblari sanoqli edi. Shunday zotlardan biri Zahiriddin Muhammad Boburdir.

Zahiriddin Muhammad Bobur – oʻzbek tarixi va mumtoz adabiyotining yirik vakili, buyuk shoir, tarixchi, geograf, davlat arbobi, isteʼdodli sarkarda, boburiylar sulolasi asoschisi, temuriy shahzoda. Bobur oʻz davrining buyuk shaxslaridan biridir. Uning sheʼrlari, ruboiylari oʻz vaqtida va hozir ham sevib oqilmoqda. Zahiriddin Muhammad Bobur qalamiga mansub asarlaridan eng mashhuri “Boburnoma” dir.

“Boburnoma” – adabiy va tarixiy ahamiyatga molik asar. Unda oʻz davridagi koʻplab kishilarning turli vaziyatlardagi kechinmalari, Osiyoning koʻplab togʻlari, daryolari, oʻrmon va choʻllari, iqlimi, aholisi, ijtimoiy, iqtisodiy, siyosiy ahvoli haqidagi maʼlumotlar jamlangan. Ungacha Yusuf Xos Hojibning “Qutadgʻu bilig” asari muqaddimasida, Rabgʻuziy ijodida nasr namunalari uchrar edi. Alisher Navoiy uni yuqori pogʻonaga olib chiqdi. Biroq “Boburnoma” bu borada oʻzbek nasrining oʻziga xos kashfiyoti sifatida yuz koʻrsatdi. Asarda tarixning Bobur yashab oʻtgan davri voqelari ifodalangan. Bu voqealar Andijon, Samarqand, Xoʻjand, Hirotdan boshlab Kobul va Agragacha boʻlgan qamrovga ega [2, –B. 6-7.]. Yaʼni unda Oʻrta Osiyodan boshlab Hindistongacha boʻlgan masofadagi deyarli 50 yillik voqealar haqqoniy ifoda va bahosini topgan. “Boburnoma”dagi voqealar bayoni aniq, ixcham

<b>Shukurov Sh.A.</b> Amir Temurnig harbiy boshqaruv san'ati va qo'shin yuritish siyosati.....	384
<b>O'rinbayeva D.A.</b> Zahiriddin Muhammad Bobur asarlarida yoshlarni vatanparvarlik ruhida tarbiyalashni dolzarb masalalari.....	388
<b>Шарипова Г., Юлдашев Ш.</b> Бобур – халқларни бирлаштирган саркарда.....	393
<b>Abdulleyev H.G'.</b> Zahiriddin Bobur – vatanparvar, siyosatchi va shoir.....	399
<b>Матчанов А.А.</b> Захириддин Мухаммад Бабура – великий полководец Узбекистана.....	401
<b>Мирзоев Ж.Т., Тураева Д.Р., Захириддин Мухаммад Бобур</b> илмий меросига педагогик-психологик ёндашув.....	406
<b>Тураева Д.О.</b> Zahiriddin Muhammad Boburning “Boburnoma” asarida tabiat, joy nomalari va suv havzalari talqini.....	410
<b>Тураева Д.Р.</b> Захириддин Мухаммад Бобур давлатчилигининг ҳуқуқий маданияти.....	414
<b>Alijonov A.T.</b> «Boburnoma» – adabiy va tarixiy, harbiy asar.....	420
<b>Розимова Ё.Ю., Юлдашев О.Ш.</b> Захириддин Мухаммад Бобур шахсияти ва ижодини ўрганилиш тарихи.....	424
<b>Амонова Н.</b> Воспитание подрастающего поколения на примере жизни и творчества З.М.Бабура.....	430
<b>Muhammadxonov Sh.M.</b> Buyuk bobokalonimiz Zahiriddin Muhammad Boburning jamiyat taraqqiyotiga qo'shgan hissasi.....	432
<b>Jumaboyeva N.S., Yarmatov N.I., Yangiyeva Q.</b> Boburning harbiy sarkardalik faoliyati, taktika va jang san'atining xalqaro doirada o'rganilishi.....	435
<b>Маматов Ш.Д.</b> Неисчезаемые следы великого патриота Захириддина Бабура.....	438
<b>Nuriddinova S.Z.</b> Yoshlarni vatanparvarlik ruhida tarbiyalashda Bobur ilmiy va ma'naviy merosining o'rnini.....	440
<b>Рахматова П.</b> Роль научного наследия Бабура в развитии наук.....	443
<b>Раимкулова Д.Т., Атамуратова Ф.С.</b> Изучения научного наследия Захириддина Мухаммада Бабура в западных исследованиях.....	447
<b>Mamasidiqov F.</b> Zahiriddin Muhammad Boburning “Boburnoma” asari haqida qisqacha mulohazalar.....	451
<b>Усмонов А.И., Валиев Ш.И.</b> Бобурнинг маънавий-ахлоқий қарашлари.....	454